

## COMUNICADO CONJUNTO

### **Establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República del Perú y la República de Uzbekistán**

La República del Perú y la República de Uzbekistán,

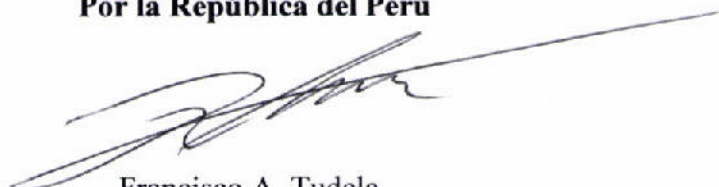
Deseosas de promover el espíritu de entendimiento mutuo y de desarrollar vínculos de amistad y cooperación entre los dos países y sus respectivos pueblos, basados en los principios de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, particularmente la paz y seguridad internacionales, la igualdad jurídica entre los Estados, el respeto por la soberanía nacional e independencia, el respeto por los tratados internacionales, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados,

Han acordado establecer relaciones diplomáticas entre los dos países de acuerdo con lo establecido por la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de abril de 1961 y la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 24 de abril de 1963, a partir de la fecha de suscripción del presente Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, los suscritos, debidamente autorizados, han firmado este Comunicado Conjunto.

Dado en Nueva York, el 22 de diciembre de 1999 en dos originales, en los idiomas español, uzbek e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

**Por la República del Perú**



Francisco A. Tudela  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
de la República del Perú  
ante las Naciones Unidas

**Por la República de Uzbekistán**



Alisher Vohidov  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
de la República de Uzbekistán  
ante las Naciones Unidas

**JOINT COMMUNIQUE**

**ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE  
REPUBLIC OF PERU AND THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

The Republic of Peru and the Republic of Uzbekistan,

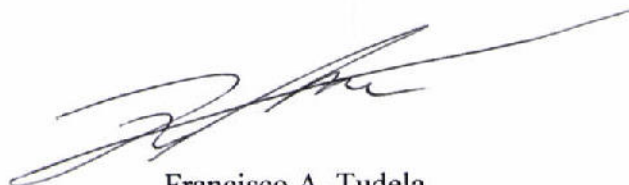
Desirous to promote the spirit of mutual understanding and to develop ties of friendship and cooperation between their two countries and peoples, based on the principles of the United Nations Charter and International law, particularly international peace and security, juridical equality among states, respect for national sovereignty and independence, respect for international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have agreed to establish diplomatic relations between the two countries in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963, as from the date of signing of this Joint Communique.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Joint Communique.

Done in New York, on 22 December 1999 in two originals, each in Spanish, Uzbek and English Languages, all texts are equally authentic.

**For the Republic of Peru**



Francisco A. Tudela  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Peru  
to the United Nations

**For the Republic of Uzbekistan**



Alisher Vohidov  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Uzbekistan  
to the United Nations



**Ўзбекистон Республикаси билан Перу Республикаси  
ўртасида дипломатик муносабатлар ўрнатиш тўғрисида  
ҚЎШМА КОММЮНИКЕ**

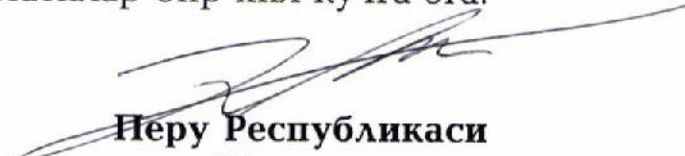
Ўзбекистон Республикаси билан Перу Республикаси,

ўз икки мамлакатлари ва халқлари ўртасида ҳамжиҳатлик рухига ҳамда дўстлик ва ҳамкорлик алоқаларнинг ривожланишига кўмаклашишни истаб, Бирлашган Миллатлар Ташкилоти Низоми ва халқаро ҳуқуқнинг, айниқса халқаро тинчлик ва хавсизлик, давлатлар ўртасидаги тенг ҳуқуқлилик, миллий суверенитет ва мустқилликни ҳурмат қилиш, халқаро шартномаларни ҳурмат қилиш, ҳудудий яхлитлик ва давлатларнинг ички ишларига аралашмаслик принципларига амал қилиб,

ушбу Қўшма коммюнике имзоланган санадан бошлаб 1961 йил 18 апрелдаги Дипломатик муносабатлари тўғрисида Вена конвенцияси ва 1963 йил 24 апрелдаги Консуллик муносабатлари тўғрисида Вена конвенцияси қоидаларига мувофиқ икки мамлакат ўртасида дипломатик алоқалар ўрнатишга келишиб олдилар.

Бунинг тасдиғи сифатида тегишли равишда ваколатланган қуйида имзо чекувчилар ушбу Қўшма коммюникени имзоладилар.

Нью-Йорк шаҳрида 1999 йил «22» декабре икки нусхада, ҳар бири ўзбек, испан ва инглиз тилларида тузилди, барча матнлар бир хил кучга эга.

  
**Перу Республикаси  
Номидан**

  
**Ўзбекистон Республикаси  
номидан**